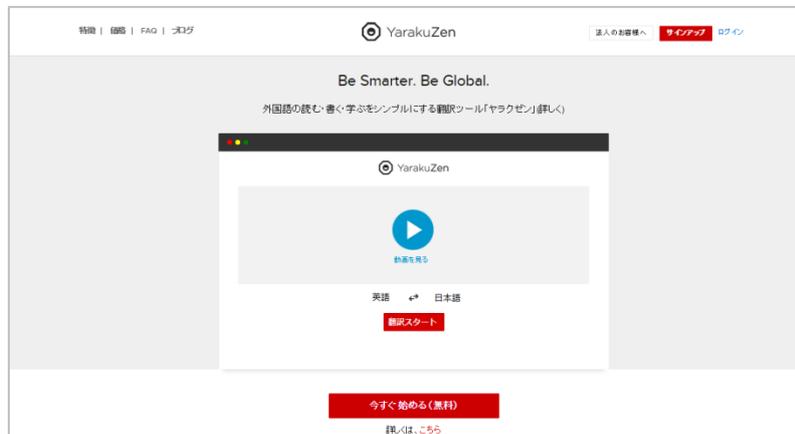


クラウド型翻訳ツール「ヤラクゼン」、個人向け無料プランを提供開始

～eメール、提案書、情報収集など、ビジネスパーソン外国語での業務を全面サポート～



多言語コミュニケーションツールの企画・開発・運用を手がける八楽株式会社(本社:東京都渋谷区、代表取締役:坂西 優/以下、八楽)は、同社が運営するクラウド型の翻訳ツール「ヤラクゼン」において個人向けプランの提供を開始しました。これにより、法人向けに導入されてきた「ヤラクゼン」を、全てのユーザーが無料で利用できるようになります。

■「ヤラクゼン」公式サイト:<https://yarakuzen.com>

インバウンドビジネスへの対応、海外向け取引の拡大、組織のグローバル化などに伴い、英語を中心とした外国語対応に対する必要性は高まる一方です。それにも関わらず、ビジネスの現場では、外国語対応に時間がかかりすぎて通常業務に支障が出る、外国語の品質・レベルに対する不安が拭えない、といった課題を抱えたまま、現場で何とか対応しているケースが多いのが実情です。

「ヤラクゼン」は、ビジネス文書に強みを持つ自動翻訳機能と、ユーザー別のデータベース、辞書や文例集等、外国語対応に必要な各種の機能を備え、ビジネスパーソン外国語対応の作業効率を大幅に高めるオンライン上のツールです(*)。時間がない場合や、質の高い翻訳を求める場合は、簡単に世界4万人のクラウド翻訳者や経験豊富なプロの翻訳者に依頼することも可能です。

(*生産性は平均4倍程度向上:ユーザーからのアンケート結果より)

2014年9月に法人向けに販売を開始して以来、約1年で400社以上に利用されております。主な用途は、eメール、議事録や提案書などのビジネス文書、自社ウェブサイトの翻訳、海外ニュースからの情報収集や、マニュアルなど。個人向けプランの開始にあたり、ユーザーから特にニーズが強い英文メールの作成については、業界最大級となる100以上の定型文のテンプレートを準備しました。

提供開始は10月6日から。「ヤラクゼン」サイト上からアカウント登録・ログインするだけで、だれでも簡単に利用できます。2015年内に50,000人のユーザー登録を目指します。

八楽は、今回の「ヤラクゼン」の個人向け無料プランの提供を通じ、まずはビジネスの現場から、あらゆる人がグローバルコミュニケーションを楽しめる世界を実現できるようにサポートしていきます。

■ヤラクゼンとは

ヤラクゼンは、「外国語の読む・書く・学ぶ」をシンプルに行える翻訳ツールです。自動翻訳、辞書や翻訳者への発注機能等、外国語対応に必要な全ての機能を備え、外国語が得意な方にも苦手な方にも利用頂けます。最大 17 言語に対応。オンライン上で手軽にどこからでも利用でき、無料でご利用可能です。

対応ファイル形式: Microsoft Word (docx)、Excel (xlsx)、PowerPoint (pptx)、PDF、HTML、API

URL : <https://www.yarakuzen.com>

動画 : <https://vimeo.com/134599609>

■プランの詳細

- ・ 個人向け無料プラン:「パーソナルプラン」(新設)
- ・ 個人向け有料プラン:「プレミアムプラン」(新設)
- ・ 法人向け有料プラン:「カンパニープラン」

の 3 つのプランがあります。価格および機能の詳細は下表の通りです。(詳細はウェブサイトからご確認下さい)

	パーソナルプラン	プレミアムプラン	カンパニープラン
想定ユーザー	個人	個人	企業内ユーザー
月額価格 (年間契約の場合)	無料	980円/月 (11,760円/年)	3,980円/月 (47,760円/年)
月額価格 (年間契約でない場合)	無料	1,280円/月	4,800円/月
自動翻訳の利用	✓	✓	✓
マイフレーズ・マイドキュメントの利用	✓	✓	✓
カンパニーフレーズ・カンパニードキュメントの利用	-	-	✓
文例集 (ヤラクドキュメント) の利用	✓	✓	✓
クラウド翻訳の利用	✓	✓	✓
プロ翻訳の利用	-	-	✓
「ジーニアス英和/和英辞典」の利用	-	✓	✓
文字数制限 (ファイルあたり)	3,000文字まで	10,000文字まで	10,000文字まで
保存可能なドキュメント数	100まで	無制限	無制限
保存可能なフレーズ数	1,000まで	無制限	無制限
ユーザーサポート	-	メール	メール + 電話
初期ユーザートレーニング	-	✓ (集合研修)	✓
翻訳チケットの購入	-	-	✓
辞書・メモリの初期一括投入	-	-	✓
辞書・メモリ構築支援			✓
APIの利用			✓
支払い方法	クレジットカード ペイパル (Paypal)	クレジットカード ペイパル (Paypal)	銀行振り込み (請求書払い) クレジットカード ペイパル (Paypal)

	8言語	17言語	17言語
対応言語	日本語 英語 中国語 (繁体字) 中国語 (簡体字) 韓国語 タイ語 インドネシア語 ベトナム語	日本語 英語 中国語 (繁体字) 中国語 (簡体字) 韓国語 タイ語 インドネシア語 ベトナム語 マレー語 タガログ語 ヒンディー語 フランス語 スペイン語 ドイツ語 イタリア語 ポルトガル語 スウェーデン語	日本語 英語 中国語 (繁体字) 中国語 (簡体字) 韓国語 タイ語 インドネシア語 ベトナム語 マレー語 タガログ語 ヒンディー語 フランス語 スペイン語 ドイツ語 イタリア語 ポルトガル語 スウェーデン語

■会社概要

社名 : 八楽株式会社 Yaraku,Inc
ホームページ: <https://yarakuzen.com>
本社所在地 : 〒150-0036 東京都渋谷区南平台町 4-8 南平台アジアマンション 607
電話番号 : (03) 6416-5315
設立年月日 : 2009年8月
代表取締役 : 坂西 優(さかにし すぐる)
事業内容 : 多言語コミュニケーションツールの開発・提供・運用
資本金 : 174,850,000円
主要株主 : ニッセイ・キャピタル株式会社、日本ベンチャーキャピタル株式会社 ほか

【本リリースに関するお問合せはこちら】

八楽株式会社

マーケティング担当: 湊 幹(みなと つよし)

TEL: 03-6416-5315(代表) Email: mktg@yaraku.com

URL: <https://yarakuzen.com/>

【参考資料】

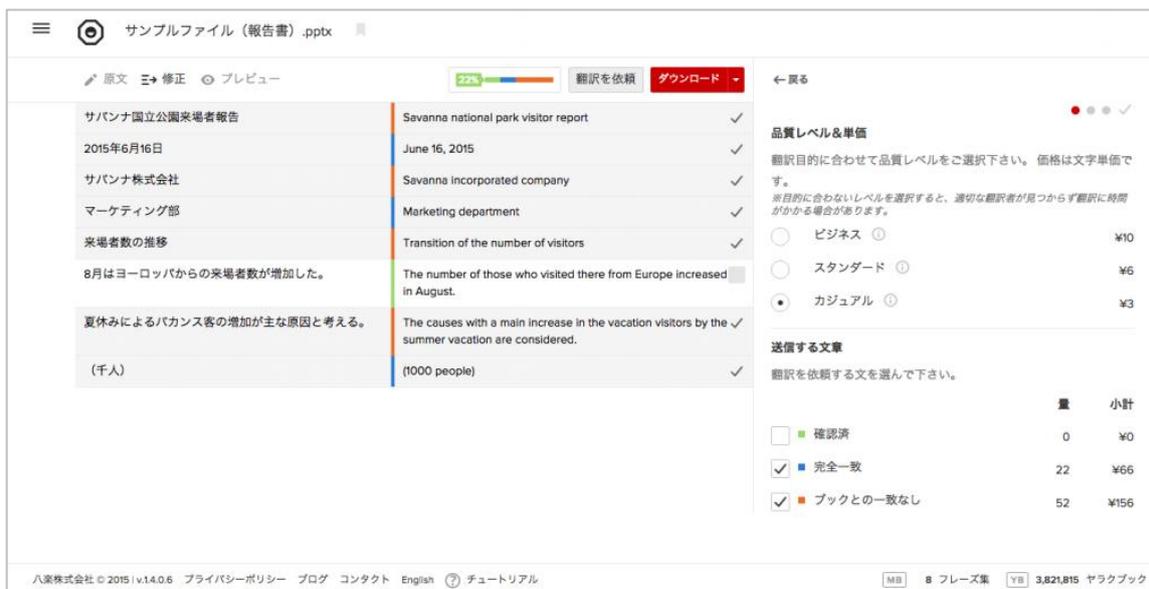
■ユーザーの声(抜粋)

- 「これまでは 40-50 ページある資料を翻訳するのに2日ほどかかっていましたが、ヤラクゼンを使い始めてから半日程度でできるようになりました。翻訳業務にかかる時間が短縮されたことで、本来業務へ集中する時間が増え、他のメンバーを助けられるようになりました。」(提案書・企画書の英訳に利用)
- 「1 時間程度で翻訳を行っておりますが、ヤラクゼンがなかったら半日はかかると思います。頭を使う仕事をしているので、通常は少し翻訳するだけでも頭は疲れてしまいます。ヤラクゼンは、代わりに最初の部分だけざっくり考えてくれて、あとは修正を加えるだけなのでとても助けられています。」(日本語記事の英訳に利用)
- 「類似文がサイドパネルに提案されてくるので、良くある文章についても色々な言い回しを学習することができます。」(英文メールの作成に利用)

■画面イメージ



【トップ画面】 禅(ぜん)の精神に基づいた、シンプルでミニマルなユーザーインターフェース



【翻訳発注画面】 必要な文章のみを選んで、文章単位で世界中の翻訳者に依頼が可能。

YarakuZen

マイドキュメント ヤラクドキュメント

検索

エントリー	言語	最終更新
<p>【メール】 7. 支払猶予を要請する</p> <p>トニー・モリス様 貴社のご数年間の弊社へのサービスの質の高さには感謝しております。現在、販売業者との</p>	日本語 → 英語 256 文字	今日 午前9時21分 by Yaraku Documents
<p>【メール】 6. 感謝を伝える</p> <p>ローウェル様 昨日はミーティングを開催いただきありがとうございます。あなたと貴社のスタッフの方々が、弊</p>	日本語 → 英語 184 文字	今日 午前9時20分 by Yaraku Documents
<p>【メール】 5. プレゼンの時間を変更する</p> <p>ジョージ様 こちらのオフィスで急に予定が入り、午後1時に会議を行うことができない見込みです。プレゼンテーシ</p>	日本語 → 英語 134 文字	今日 午前9時19分 by Yaraku Documents
<p>【メール】 4. プレゼンの日程を通知する</p> <p>ジョン様 Cプロジェクトのプレゼンテーションの日程のお知らせでメールさせて頂きました。かるうじて日時を7月;</p>	日本語 → 英語 126 文字	今日 午前9時18分 by Yaraku Documents
<p>【メール】 3. 製品を紹介する</p> <p>ジョン様 弊社の新商品ABCをご紹介することができ、誠に光栄です。新製品は共に取り組んでいるプロジェクトの</p>	日本語 → 英語 103 文字	今日 午前9時16分 by Yaraku Documents
<p>【メール】 2. 会社を紹介する</p> <p>ロックウッド様 創業10年になります弊社、八楽ソリューション株式会社を紹介させていただきたく存じます。八楽!</p>	日本語 → 英語 342 文字	今日 午前9時15分 by Yaraku Documents
<p>【メール】 1. 自己紹介をする</p> <p>ネルソン様 私は鬼塚優と申します。ロンドンにおける ABC社の新営業担当としての自己紹介のため、メールさせて</p>	日本語 → 英語 326 文字	今日 午前9時14分 by Yaraku Documents

八楽株式会社 © 2015 | v1.5.0-beta1 | Release Notes | プライバシーポリシー | ブログ | お問い合わせ | Testing Accounts | English

MP 14 フレーズ集 YB 3,821,418 ヤラクブック

【英文メールテンプレート】ビジネス上よく使われる表現 100 種類以上をテンプレートとして用意。

以上